

THEIRS IS THE  
*Kingdom.*  
MATTHEW 5:3

DE ELLOS ES  
*el Reino.*  
MATEO 5,3



4TH SUNDAY IN ORDINARY TIME | 4° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



# ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: [sthelenoportales@gmail.com](mailto:sthelenoportales@gmail.com)

[www.Sthelenportales.org](http://www.Sthelenportales.org)

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

*As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."*

*Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."*

*Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.*

*We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.*

*Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."*

**Pastor:** Rev. Francisco Carbajal

**Deacons:** Roberto Herrera & Paul M. Benoit

**Office Secretary/Bookkeeper:** Emma Britton

**Maintenance:** Pete Salas

**Emergency Only Number 575-226-5764**

#### MASS SCHEDULE

**Saturday** 4:00 pm English

**Sunday** 9:00 am English

12:00 pm *Español*

5:00 pm English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

**Monday, Thursday & Friday** - 8:00 a.m. - English

**Wednesday** 6:00 pm *Español*

#### RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

**Saturday** 3:00-3:45 p.m.

**Wednesday** 5:00pm-5:45pm

#### SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

*Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.*

#### BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO

**Wednesday/Miércoles** 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

**Thursday & Friday/Jueves y viernes**-7:00 a.m.

**Saturday/Sabado** 5:30-6:30 p.m.

**Sunday/Domingo** 6:30-7:30 p.m.

#### ROSARY/ROSARIO

**Saturday** 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

#### PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education -Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

*Ministerio de despojo* Cindy Ortega 693-8556

Cursillo Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Closed until further notice*

#### LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya505-967-1329

**CHOIRS:** Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

**Would you ever want to be Catholic?**

**We welcome all inquires.**

*Te gustaría ser Católico?*

*Nosotros recibimos todas sus inquietudes.*



**For the week of March 8-14, 2026**

**Sunday Fourth Sunday of Lent Pg 186**

1 Sam 16:1b, 6-7, 10-13a, Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6; Eph 5:8-14;  
Jn 9:1-41 or Jn 9:1, 6-9, 13-17, 34-38

**Monday** Is 65:17-21; Ps 30:2 and 4, 5-6, 11-12a and 13b; Jn 4:43-54

**Tuesday** Ez 47:1-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16

**Wednesday** Is 49:8-15; Ps 145:8-9, 13cd-14, 17-18; Jn 5:17-30

**Thursday Solemnity of Saint Joseph, Spouse of the Blessed Virgin Mary**  
2 Sam 7:4-5a, 12-14a, 16; Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29; Rm 4:13, 16-18, 22; Mt 1:16, 18-21, 24a or Lk 2:41-51a

**Friday** Wis 2:1a, 12-22; Ps 34:17-18, 19-20, 21 and 23; Jn 7:1-2, 10, 25-30

**Saturday** Jer 11:18-20; Ps 7:2-3, 9bc-10, 11-12; Jn 7:40-53

**Sunday Fifth Sunday of Lent Pg 190**

Ez 37:12-14; Ps 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8; Rm 8:8-11; Jn 11:1-45. or Jn 11:3-7, 17, 20-27, 33b-45

**Mass Intentions**

**Saturday, March 14, 2026**

**4:00 pm**

†Monica Herrera by the Catholic Daughters  
Birthday blessings for Red Benoit by Deacon Paul & Lucia Benoit

**Sunday, March 15, 2026**

**9:00 am**

†Amanda Villanueva by Domingo & Ida Villanueva & family  
†Vicky Castillo by Domingo & Ida Villanueva & family  
†Joe Flores by Aurora Flores & family

**12:00 pm**

†Bartola Najera, Gregorio y Roberto Calderon por sus hijos  
†

**5:00 pm**

†



**Stewardship for the week of:**

**March 7-8, 2026**

Regular Collection: \$5862.60

Building Fund: \$170.00

Children: \$50.00

**Thank you for your generosity!**

**Pray for the Sick**

**Isabel Villegas**

Arely Mald

**Denna Russell**

Nina Sanchez

Alianna Sanchez

**John Campbell**

**Peter Morrison**

**Honorio Castillo**

Alex Jiménez

Armando Moriel

Antonia Marez

Nestor Hernandez

Sandra Boni

Luis Jr. Fierro

Rosa Serano

Krista Martinez

**Sebastian Duran**

**Terry Encinias**

Gabriel Velasquez

Laura Gonzalez

Emma Ribera

Israel Soto

Caron Powers

Ralph Gallegos Jr.

Carlos Espinoza

Luz Navarette

Cecelia Chavez

Mason Stansel

Lillie Stansel

Chris Pacheco

Elaine Sanchez

Aliana Nieto

**Christian Apodaca**

Brandie Romero Lynch

Ayden Jacobo

Eziah Manuel Gonzalez

Jr

Tomasita Hernandez

Wynella Shaw

Alice Montoya

Arabella Padilla

Vergie Garcia

Robert Bell



**Sanctuary Candle**

**Alice Montoya**





**FUTURE BAPTISMS**

Paperwork can be processed prior to the baptisms being announced for the future. Paper work must be completed & sponsors have met with Father before the baptism class. No exceptions.

**NO BAPTISMS DURING LENT**

VIRTUS TRAINING update is needed for the following volunteers. Training can be completed on line at home or come by the office and use a computer there.

Se necesita información actualizada sobre la FORMACIÓN VIRTUS para los siguientes voluntarios. La formación puede completarse en línea desde casa o visitar la oficina y usar una computadora.

- |                              |                               |                        |
|------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| <b>Maria Aguire</b>          | Veronica Arceo                | Deanna Batista-        |
| Jesa Casillas                | Marta Castillo                | <b>Jose De La Rosa</b> |
| Amy Garcia                   | Patricio Garcia               | Yvonne Garcia-         |
| <b>Fatima Gilbert</b>        | Barbara Gonzales              | <b>Amanda Jasso</b>    |
| Hal Jilek                    | Lizbeth Jimenez               | Jessica Leiva          |
| <b>Alicia Lopez</b>          | Victoria Lupercio de Valdivia |                        |
| Dennisse Martinez            | Marcelino Martinez            |                        |
| Marilu Montes                | Mary Murray                   | Felipe Navarro         |
| Ilda Navarro                 | Tabitha Nichols               | <b>Jesus Oliverdes</b> |
| <b>Pablo Pena</b>            | Henry Ruiz                    | <b>Macario Saiz</b>    |
| Antonio Salaz                | Kathleen Salter               | Lillie Shell           |
| <b>Maria Villegas</b>        |                               |                        |
| Juliann Villanueva de Chavez |                               |                        |

Please complete your training as soon as posible. We don't want to lose you as a volunteer. The names in red were on the list last year and must complete the training by March 31 to remain on the volunteer list.

Por favor, complete su capacitación lo antes posible. No queremos perder su puesto como voluntario. Los nombres en rojo figuraban en la lista el año pasado y deben completar la capacitación antes del 31 de marzo para permanecer en la lista de voluntarios.



**Engaged Encounter Weekends 2026:**

Lubbock, TX  
 January 23-25; English  
 April 17-19; English  
 June 26-28; English & Spanish  
 October 2-4; English

For information call: 806-792-3943 ext. 238 or email FamilyLife@catholic lubbock.org

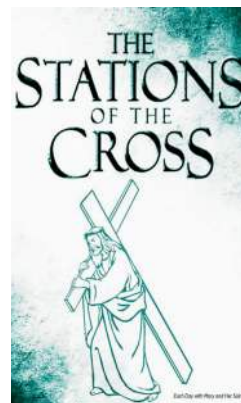
Amarillo, TX (All in English)  
 March 21-22; May 16-17; July 11-12  
 November 21-22

For registration or questions contact: Karlynn Hochstein 806-410-3839 or Email: khochstein@dioama.org

Albuquerque, NM—Spanish Retreats  
 24 y 25 de Enero 25 y 26 de Abril  
 25-26 de Julio 24-25 de Octubre

Para informacion llame al 505-831-8152 o amendoza@asfnm.org

On Line:  
[THEMARRIAGEGROUP.COM/START](http://THEMARRIAGEGROUP.COM/START)  
 ++++++



During Lent we will have **Daily Adoration @ 7:00pm;** Stations of the Cross each Friday.  
 Bi-Lingual Stations of the Cross: 6:00 pm  
 Adoration: 7:00 pm

Durante la Cuaresma tendremos **Adoración diaria** a las 7:00 p.m.; Estaciones de la Cruz cada viernes.  
 Vía Crucis bilingüe: 6:00 pm  
 Adoración: 7:00 pm



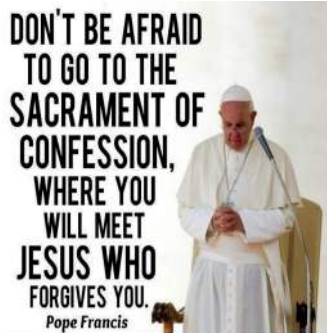
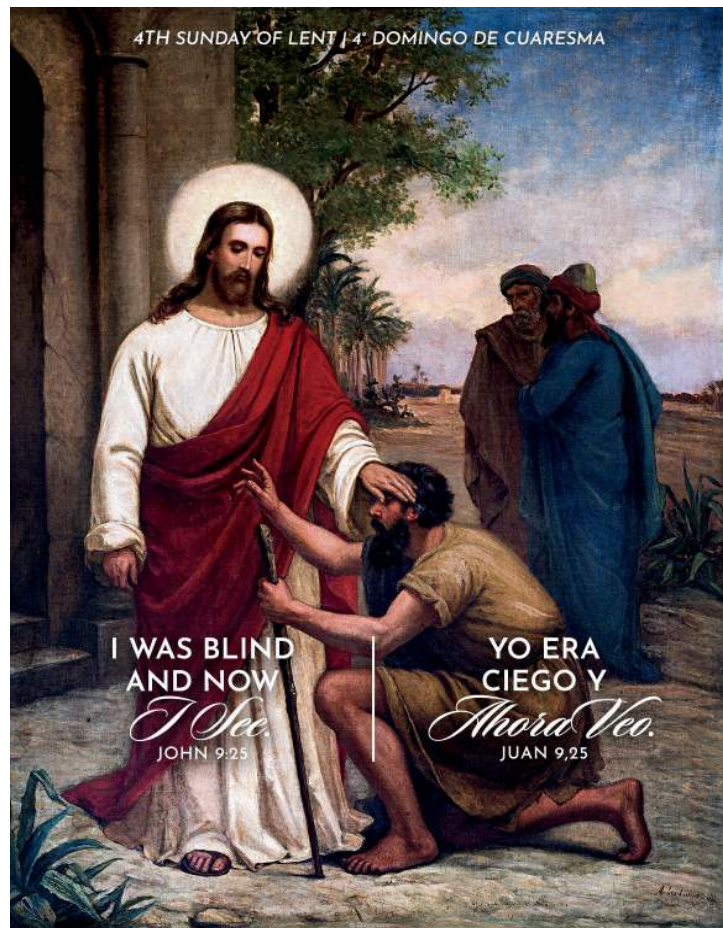
# ST. HELEN ANNUAL FIESTA WILL BE ON SEPTEMBER 12-13.

The next Fiesta Planning Meeting will be held on March 9 at 5:15 pm in the Thomas More Newman Center. You can still help plan this parish fundraiser. New ideas are always welcome. Meeting are held to one hour or less.

Preliminary plans include: Burrito sale, bake sale, Fiesta bingo, themed baskets ,big raffle, etc.

La próxima reunión de planificación de la Fiesta se llevará a cabo el 9 de marzo a las 5:15 p. m. en el Centro Thomas More Newman. Aún puede ayudar a planificar esta recaudación de fondos parroquial. Siempre agradecemos nuevas ideas. Las reuniones tienen una duración de una hora o menos.

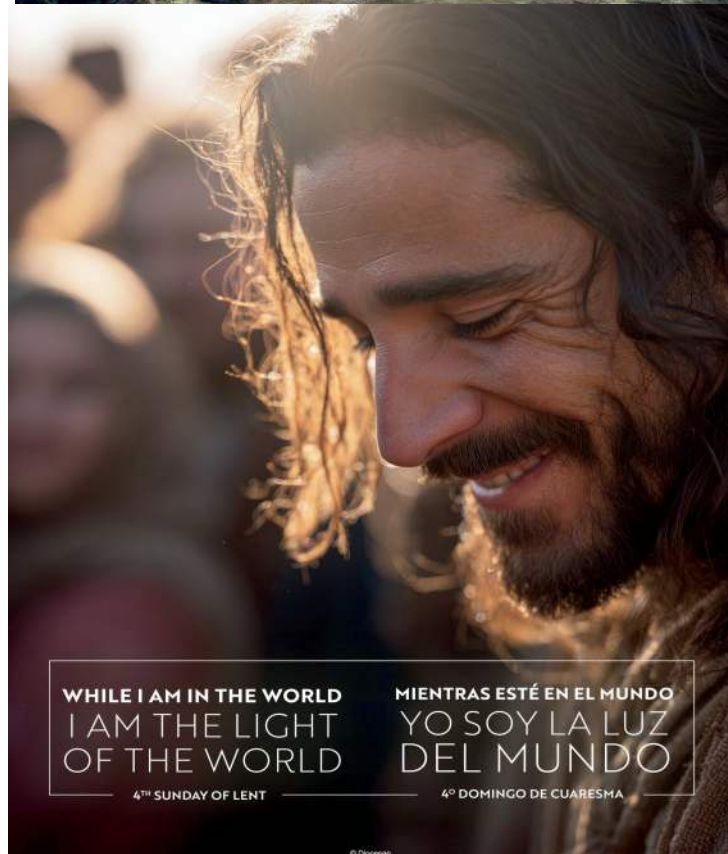
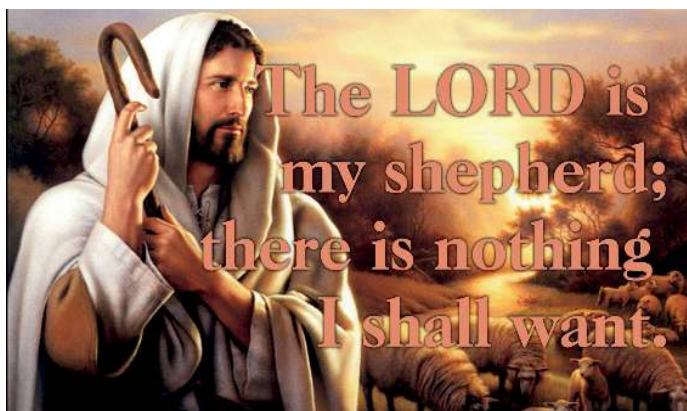
Los planes preliminares incluyen: venta de burritos, venta de pasteles, bingo de la Fiesta, canastas temáticas, gran rifa, etc.



facebook.com/SophiaInstitutePress

## PENANCE SERVICE March 27—6:00 PM

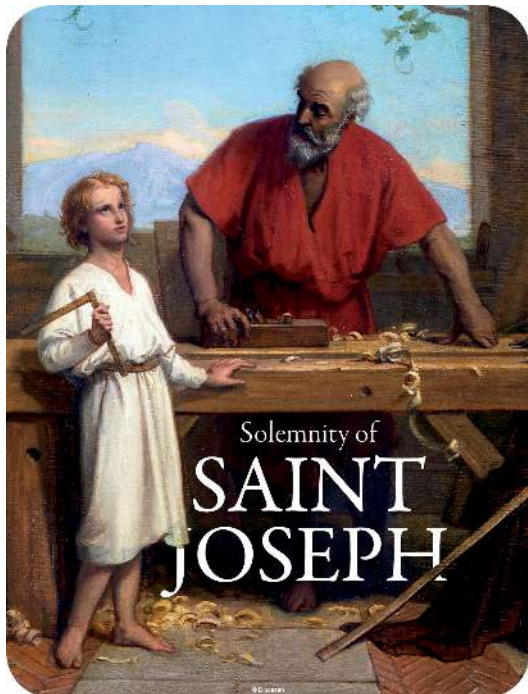
Please take advantage of this opportunity to go to confession .



## March 15, 2026 • Fourth Sunday of Lent

## SAINT JOSEPH, HUSBAND OF THE BLESSED VIRGIN MARY

March 19



Joseph, someone once joked, was indeed the perfect husband: the only major character in Jesus' story who never utters a word! But the Gospel recounts and the liturgy celebrates his silent witness of faith-filled deeds: "With a husband's love he cherished Mary, the Virgin Mother of God; with fatherly care he watched over Jesus" (Preface of Saint Joseph, *Sacramentary*). Catholic devotion, therefore, hails him as patron-protector of the universal Church. Some cultures set a festive "Saint Joseph's Table," welcoming the poor and strangers to feast with family and friends. Tradition keeps today as the anniversary of his death, which we presume was peaceful, with Jesus and Mary present. Thus, Catholics invoke Joseph as "patron of a happy death." Descended from David's house, which God finished "building" through Joseph's provision of a home for Mary and Jesus, he was, fittingly, a carpenter by trade; thus, patron of workers. Spring, nature's rebirth, begins between his feast and Annunciation (March 25), appropriately, since Joseph's silent obedience and Mary's "Let it be done to me according to your word" (Luke 1:38) usher in humanity's spiritual rebirth.

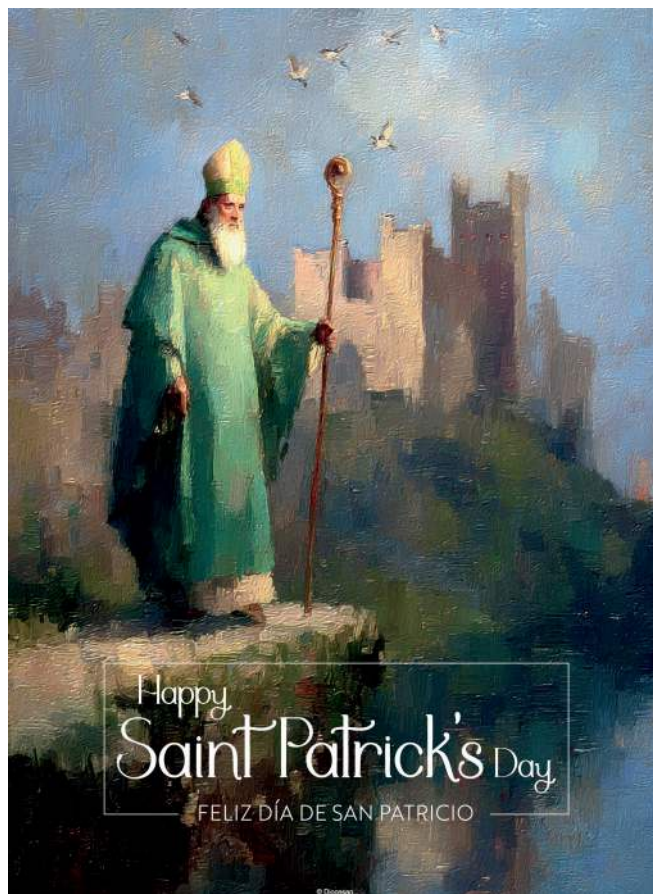
—Peter Scagnelli

## SAINT PATRICK (c. 389-461)

March 17

Patrick was born in what is now Scotland to the family of a Roman soldier. At the age of 16, he was captured by Irish pirates and subjected to six years of shepherding and hardship. After several attempts, he managed to escape, returned to his homeland, and was ordained a priest. At 46, he returned to Northern Ireland as a bishop and missionary. Thanks to his knowledge of the language and culture, he dedicated himself to evangelizing the tribal leaders, beginning with the most influential and powerful: the Taras. Despite threats against his life, he continued preaching the Gospel, founding convents, monasteries, and parishes, as well as Christianizing pagan rites, such as the fire ceremony, which he conquered with the celebration of the new fire at the Easter Vigil, openly defying the custom imposed by the priests of the Celtic religion. This nearly cost him his life, but it was his victory, and with it, the victory of Christianity. The patron saint of Ireland is also known for his use of a shamrock leaf to explain the Holy Trinity.

—Miguel Arias



**CORNERSTONE**  
CONSTRUCTION SERVICES LLC  
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING  
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

**JP Stone Community Bank**  
Rock Solid & Home Owned  
Since 1906 • Member FDIC  
356-6601  
109 East Second

**Portales Hardware**  
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!  
227 S. Main  
575-356-6711

**KEEPSAKE**  
Jewelry & Personal Gifts  
575-762-2832  
Khai Duong  
Khaidinhduong@yahoo.com  
NORTH PLAIN MALL  
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

**R.G. LATH & PLASTER**  
Rudy Garcia, Parishioner  
1009 W. FIR  
825-0178 359-1914

**Catholic Daughters of the Americas**  
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm  
Thomas More Center  
Court St. Helen of the Cross #2435  
Scholarships Available

**FORT SUMNER MONUMENTS**  
Albert Sena 575-760-8079  
Geraldine Sena 575-760-2443  
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373  
ftsmonuments@hotmail.com

**LGT CONSTRUCTION**  
Pro Roofing Co  
ROOFING • GUTTER INSTALLATION  
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE  
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412  
Michael Trujillo 575-607-5580  
Parishioners  
708 E 2nd St. Ste A  
www.lgtconstruction.com www.proroofingco.expert

**catholicmatch®**  
New Mexico  
CatholicMatch.com/goNM

**ADVERTISE HERE**  
Promote your Business AND support your Parish.  
Fred Barrera ~ 323-646-7735  
fbarrera@diocesan.com

**EL RANCHO RESTAURANT**  
101 S. CHICAGO AVE.  
PORTALES, NM 88130  
(575) 359-0098

**EWTN.COM/RADIO**  
EWTN | Global Catholic Radio  
TUNE IN

**RED ARROW ENTERTAINMENT**  
BOWLING • Mini Golf • Bumper Cars • Lazer Tag • 60 Arcade Games • Bingo  
\*COMING SOON!  
11-9pm Sun-Thursday & 11-10pm Friday and Saturday  
575-935-5825  
320 W 21st St. • Clovis, NM 88101

**Hamilton GM Country**  
NEW AND USED CARS  
Andy Puebla, Parishioner  
www.HamiltonAuto.com  
575-749-0836  
42447 US Hwy. 70  
**Knights of Columbus #8304**  
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

**COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.**  
Ruth Cox, Parishioner  
Servicing Area Since 1970  
• AC  
• Electrical  
• Heat Pumps  
• Sheet Metal  
• Commercial Refrigeration  
301 S. Main  
356-6164  
NM LIC. 61096

**Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY**  
• Traditional Funerals  
• Cremations  
• Pre-Arranged Funeral Plans  
• Aftercare Resources  
575-763-5541  
www.steedtodd.com

**Village Pharmacy**  
FULL SERVICE PHARMACY  
Delivery • Consultation on Medication  
Remedios and Natural Products Available  
Victor Baca, Pharmacist  
Se Habla Español  
Monday-Friday 9-6  
Saturday 9-Noon  
356-8555  
1719 S. AVENUE D www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

**NICK WIEGEL**  
575-762-8373  
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis  
Allstate  
You're in good hands.  
© 2018 Allstate Insurance Co.  
Catholic Parishioner

Get this bulletin emailed to you every week.  
Simply go to www.DM.CHURCH/5286  
...or scan →  
DISCOVERMASS